

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1923)

Rubrik: Comptes des services auxiliaires

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes des services auxiliaires.

Compte de l'administration des imprimés pour l'année 1923.

Compte de 1922	Budget de 1923		Compte de 1923
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
Recettes.			
1 997 391	1 901 000	A. Livraisons de matières	2 021 917 87
234 828	115 000	I. Papier, enveloppes, etc.	199 260 85
1 134 818	1 100 000	II. Formulaires	1 211 191 60
499 037	401 000	III. Billets	506 878 94
119 250	273 000	IV. Tarifs	92 709 38
9 458	12 000	V. Divers (y compris la maculature)	11 877 10
1 034 727	1 250 000	B. Approvisionnements à compte nouveau	902 726 70
3 032 118	3 151 000		
		Total des recettes	2 924 644 57
		La baisse des prix d'unité a entraîné une diminution de la valeur des approvisionnements.	
Dépenses.			
418 417	408 800	A. Frais de régie	386 349 48
279 286	274 430	I. Personnel (y compris l'imprimerie des billets)	268 946 40
196 976	188 950	a. Traitements	182 191 70
2 790	3 000	b. Indemnités de voyages et divers	11 908 35
79 520	82 480	Plus: Dépenses des économats	74 846 35
92 287	68 000	II. Frais accessoires	81 540 13
6 930	6 000	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	4 903 15
21 102	18 500	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	19 259 45
17 086	2 000	c. Complément et entretien de l'inventaire	9 745 65
34 539	25 500	d. Force motrice, loyers, assurances, camionnage et divers	35 720 15
12 630	16 000	Plus: Dépenses des économats	11 911 73
46 844	66 370	III. Intérêts des capitaux (5 %)	35 862 95
5 108	5 120	a. Intérêt du capital de construction	5 195 30
41 736	61 250	b. > > > d'exploitation	30 667 65
1 241 129	1 476 200	B. Achats	1 369 885 01
131 607	90 000	I. Papier, enveloppes, etc.	123 148 30
757 418	900 000	II. Formulaires	859 516 40
258 227	210 000	III. Billets (carton brut)	283 822 44
93 877	276 000	IV. Tarifs	103 397 87
—	200	V. Divers	—
1 334 843	1 200 000	C. Approvisionnements de l'année précédente	1 034 726 67
2 994 389	3 085 000		
		Total des dépenses	2 790 961 16
Clôture.			
3 032 118	3 151 000	Recettes	2 924 644 57
2 994 389	3 085 000	Dépenses	2 790 961 16
37 729	66 000		
		Produit net	133 683 41
		Produit net de l'année 1923 Fr. 133 683,41	
		Intérêts des capitaux de construction et d'exploitation Fr. 35 862,95	
		Produit brut en faveur des recettes d'exploitation Fr. 169 546,36	

Compte de l'administration du matériel de la voie pour l'année 1923.

Compte de 1922	Budget de 1923			Compte de 1923
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Recettes.				
9 147 663	7 000 000	A. Livraisons de matières	8 706 156	55
2 250 253	1 500 000	I. Traverses de bois	1 995 578	50
794 309	600 000	II. Traverses de fer	933 346	75
2 186 985	2 000 000	III. Rails	2 312 395	95
1 150 274	900 000	IV. Accessoires	1 124 451	45
1 193 943	1 000 000	V. Aiguilles et croisements	1 548 692	—
118 654	97 000	VI. Pièces pour enclenchements, signaux, etc.	123 840	95
8 557	3 000	VII. Matériaux divers	7 299	—
1 444 688	900 000	VIII. Ventes	660 551	95
19 633 577	12 000 000	B. Approvisionnements à compte nouveau	14 189 448	20
28 781 240	19 000 000		Total des recettes	22 895 604
Augmentation des livraisons pour transformation de gares. Valeur plus importante des approvisionnements en regard du budget, provenant des acquisitions faites pour 1924.				
Dépenses.				
1 312 895	888 800	A. Frais de régie	1 070 057	82
185 119	177 000	I. Personnel	168 909	40
178 708	171 820	a. Traitements	164 466	90
6 411	5 180	b. Indemnités de voyages et divers	4 442	50
36 257	36 000	II. Frais accessoires	33 578	12
1 444	1 300	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	972	87
5 816	5 500	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	5 283	—
121	500	c. Complément et entretien de l'inventaire	186	30
28 876	28 700	d. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers	27 135	95
1 091 519	675 800	III. Intérêts des capitaux (5%)	867 570	30
751	800	a. Intérêt du capital de construction	751	35
1 090 768	675 000	b. Intérêt du capital d'exploitation	866 818	95
5 237 373	3 100 000	B. Achats de matériaux	2 175 653	01
940 745	700 000	I. Traverses de bois	589 353	30
560 764	200 000	II. Traverses de fer	96 856	25
1 842 979	500 000	III. Rails	150 621	34
743 899	700 000	IV. Accessoires	585 955	35
994 631	820 000	V. Aiguilles et croisements	608 740	77
92 821	100 000	VI. Pièces pour enclenchements, signaux, etc.	84 010	55
61 534	80 000	VII. Matériaux divers	60 115	45
22 210 375	15 000 000	C. Approvisionnements de l'année précédente	19 633 576	80
28 760 643	18 988 800		Total des dépenses	22 879 287
Diminution des frais d'achat, par suite de la baisse des prix et en raison du stock en approvisionnement.				
Clôture.				
28 781 240	19 000 000	Recettes	22 895 604	75
28 760 643	18 988 800	Dépenses	22 879 287	63
20 597	11 200		Produit net	16 317
Produit net de l'année 1923 Fr. 16 317.12				
Intérêts des capitaux de construction et d'exploitation Fr. 867 570.30				
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation Fr. 883 887.42				

Comptes des économats

Compte de 1922	Budget de 1923		I ^{er} arrond. Lausanne
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
Recettes.			
99 132 667	51 093 700	A. Livraisons de matières	8 553 055 16
89 509	93 500	I. Fournitures de bureau	23 009 90
506 982	675 000	II. Matières pour l'éclairage	74 252 40
89 031 641	43 453 000	III. Matières pour le chauffage	7 137 234 35
2 170 768	2 315 500	IV. Matières pour le nettoyage, la désinfection et le graissage, matières pour les installations électriques et autres matières de consommation	418 628 20
445 908	519 200	V. Mobilier et outillage	129 498 35
3 697 826	3 198 500	VI. Uniformes	577 161 85
3 184 822	828 000	VII. Matériaux de construction	191 003 21
—	—	VIII. Imprimés	— —
4 021	10 000	IX. Matières et pièces de réserve des usines électriques	1 636 90
1 190	1 000	X. Divers (y compris loyers)	630 —
17 983 008	28 170 000	B. Approvisionnements à compte nouveau	3 495 268 20
117 115 675	79 263 700	Total des recettes	12 048 323 36
Dépenses.			
3 705 119	2 414 750	A. Frais de régie	380 299 10
724 972	745 970	I. Personnel	152 678 90
716 784	734 960	a. Traitements	149 531 55
68 327	70 510	b. Salaires (Prestations d'autres services)	17 535 —
19 381	22 980	c. Indemnités de voyages, uniformes et divers	1 851 30
— 79 520	— 82 480	Moins: Restitution de l'administration des imprimés	— 16 238 95
122 217	128 690	II. Frais accessoires	24 899 85
10 317	15 900	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	1 291 70
19 596	21 500	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	3 623 60
9 787	6 900	c. Complément et entretien de l'inventaire	77 65
95 147	100 390	d. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers	22 556 65
— 12 630	— 16 000	Moins: Restitution de l'administration des imprimés	— 2 649 75
2 857 930	1 540 090	III. Intérêts des capitaux (5%).	202 720 35
26 988	26 970	a. Intérêt du capital de construction	733 75
2 831 513	1 513 620	b. > > > d'exploitation	202 415 45
— 571	— 500	Moins: Restitution des usines électriques	— 428 85
21 705 917	44 407 550	B. Achats	6 197 887 36
71 987	81 900	I. Fournitures de bureau	19 093 50
385 814	568 500	II. Matières pour l'éclairage	62 856 77
15 980 471	37 871 600	III. Matières pour le chauffage	5 272 594 10
1 824 479	1 980 000	IV. Matières pour le nettoyage, la désinfection et le graissage, matières pour les installations électriques et autres matières de consommation	302 240 78
364 149	455 550	V. Mobilier et outillage	94 629 81
2 432 946	2 687 500	VI. Uniformes	335 722 05
645 333	752 500	VII. Matériaux de construction	109 393 85
—	—	VIII. Imprimés	— —
738	10 000	IX. Matières et pièces de réserve des usines électriques	1 356 50
91 583 110	32 375 000	C. Approvisionnements de l'année précédente	5 433 194 70
116 994 146	79 197 300	Total des dépenses	12 011 381 16
Clôture.			
117 115 675	79 263 700	Recettes	12 048 323 36
116 994 146	79 197 300	Dépenses	12 011 381 16
121 529	66 400	Produit net	36 942 20

pour l'année 1923.

Comptes de 1923										Observations	
II ^e arrond. Bâle		III ^e arrond. Zurich		IV ^e arrond. Rorschach		V ^e arrond. Lucerne		Total			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
12 341 818	20	10 027 558	13	5 476 836	24	3 369 734	96	39 769 002	69	Baisse des prix des matières.	
17 754	70	17 198	87	10 768	63	14 960	70	83 692	80		
97 803	90	95 473	54	58 363	29	88 281	30	414 174	43		
10 838 726	65	8 413 980	95	4 509 992	03	2 056 735	45	32 956 669	43	Amortissement sur les approvisionnements de combustible à fin 1922 et réduction des prix en 1923.	
435 572	60	433 494	39	251 012	92	419 898	06	1 958 606	17		
143 640	75	69 104	59	36 351	05	50 131	55	428 726	29		
680 977	10	697 124	86	381 340	90	442 904	95	2 779 509	66		
125 915	65	301 180	93	229 007	42	296 822	95	1 143 930	16		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	1 636	90		
1 426	85	—	—	—	—	—	—	2 056	85		
4 293 312	40	4 331 484	32	2 116 629	91	1 824 606	47	16 061 301	30	Diminution des approvisionnements et réduction des prix des matières.	
16 635 130	60	14 359 042	45	7 593 466	15	5 194 341	43	55 830 303	99		
351 860	98	429 989	23	173 163	16	251 256	30	1 586 568	77	Moins de frais de régie pour personnel et diverses dépenses.	
139 890	95	188 356	05	64 066	50	142 711	10	687 703	50		
145 348	90	178 869	75	76 189	20	129 981	80	679 921	20		
3 755	85	22 312	15	—	—	23 210	95	66 813	95		
7 379	80	2 742	85	1 220	50	2 620	25	15 814	70		
— 16 593	60	— 15 568	70	— 13 343	20	— 13 101	90	— 74 846	35		
21 555	58	32 242	33	9 360	03	22 167	70	110 225	49		
3 223	31	2 487	55	1 403	27	1 668	50	10 074	33		
4 208	45	3 656	26	630	86	4 817	65	16 936	82		
1 396	30	1 845	44	418	85	1 780	30	5 518	54		
16 601	02	26 114	71	7 816	60	16 518	55	89 607	53		
— 3 873	50	— 1 861	63	— 909	55	— 2 617	30	— 11 911	73		
190 414	45	209 390	85	99 736	63	86 377	50	788 639	78		
17 223	55	1 606	30	1 004	65	6 419	60	26 987	85		
173 190	90	207 784	55	98 731	98	79 957	90	762 080	78	Diminution de la valeur des approvisionnements et stock moins élevé.	
—	—	—	—	—	—	—	—	— 428	85		
12 774 049	31	9 161 733	32	4 786 646	55	3 171 477	22	36 091 793	76	Comparativement au budget, achats moins importants et baisse des prix. En 1922, les achats ont été limités en raison du stock élevé des approvisionnements.	
13 483	18	9 592	98	9 308	36	11 504	—	62 982	02		
82 020	25	75 365	14	51 118	07	75 217	76	346 577	99		
11 543 425	76	7 891 541	49	4 163 135	47	1 848 617	92	30 719 314	74		
389 653	58	352 773	59	186 183	65	670 214	—	1 901 065	60		
124 826	80	51 162	27	32 162	10	37 181	60	339 962	58		
524 049	65	532 898	86	320 189	85	384 805	10	2 097 665	51		
96 590	09	248 398	99	24 549	05	143 936	84	622 868	82		
—	—	—	—	—	—	—	—	1 356	50		
3 479 125	30	4 682 261	21	2 618 125	15	1 770 301	63	17 983 007	99	Baisse des prix des matières; à fin 1922 il a été opéré un amortissement sur les approvisionnements de combustible.	
16 605 035	59	14 273 983	76	7 577 934	86	5 193 035	15	55 661 370	52		
16 635 130	60	14 359 042	45	7 593 466	15	5 194 341	43	55 830 303	99	Produit net de 1923 Fr. 168 933.47	
16 605 035	59	14 273 983	76	7 577 934	86	5 193 035	15	55 661 370	52	Intérêts des capitaux " 788 639.78	
30 095	01	85 058	69	15 531	29	1 306	28	168 933	47	Produit brut en faveur des recettes d'exploitation Fr. 957 578.25	

pour l'année 1923.

Comptes de 1923

Arrond. II				Arrond. III Zurich		Arrond. IV						Arrond. V Bellinzona		Total	
Bienne		Olten				Romanshorn		Rorschach		Coire					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1 437 221	03	3 121 825	05	2 280 696	54	206 116	91	474 502	41	1 016 663	48	1 781 174	94	12 628 947	32
1 924 958	46	3 154 591	25	3 387 284	16	183 999	28	644 742	18	958 341	91	3 691 952	73	17 263 433	63
3 362 179	49	6 276 416	30	5 667 980	70	390 116	19	1 119 244	59	1 975 005	39	5 473 127	67	29 892 380	95
1 236 844	43	2 809 061	84	2 701 804	09	208 582	96	451 753	54	961 029	46	1 860 365	54	12 688 949	59
848 883	98	2 067 794	24	2 216 994	09	196 962	36	367 005	42	624 661	11	1 495 984	39	9 565 502	74
387 960	45	741 267	60	484 810	—	11 620	60	84 748	12	336 368	35	364 381	15	3 123 446	85
2 125 335	06	3 467 354	46	2 966 176	61	181 533	23	667 491	05	1 013 975	93	3 612 762	13	17 203 431	36
3 362 179	49	6 276 416	30	5 667 980	70	390 116	19	1 119 244	59	1 975 005	39	5 473 127	67	29 892 380	95
3 042 774	75	6 623 401	90	6 819 500	40	546 823	—	2 059 344	10	1 903 194	35	5 181 382	15	31 299 582	40
3 012 397	10	6 363 022	95	6 553 218	90	537 861	95	2 038 384	15	1 876 029	90	5 090 203	70	30 436 837	40
30 377	65	260 378	95	266 281	50	8 961	05	20 959	95	27 164	45	91 178	45	862 745	—
387 960	45	741 267	60	484 810	—	11 620	60	84 748	12	336 368	35	364 381	15	3 123 446	85
147 473	38	652 401	30	409 645	70	97 078	85	30 335	76	263 168	55	192 755	55	1 965 800	23
180 719	15	464 927	01	362 463	50	852	90	11 773	80	4 231	—	298 271	62	1 473 835	53
73 851	10	595 748	45	373 754	15	10 448	—	19 315	15	16 749	25	30 369	60	1 315 520	50
163 820	40	189 750	34	191 522	85	14 763	85	62 897	35	51 889	05	119 551	05	935 630	19
9 057	—	227 758	65	77 774	80	—	—	1 825	96	5 041	50	28 089	85	381 132	11
4 005 656	23	9 495 255	25	8 719 471	40	681 587	20	2 270 240	24	2 580 642	05	6 214 800	97	40 494 947	81

Comptes des ateliers

Compte de 1922	Budget de 1923		Arrond. I			
			Yverdon		Fribourg	
Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Dépenses.						
8 240 704	8 141 000	I. Frais de personnel		923 472	15	232 650 35
1 641 472	1 683 000	A. Bureau et magasin		162 060	10	76 132 60
1 595 936	1 642 000	1. Traitements		160 816	60	76 015 10
45 536	41 000	2. Indemnités de voyages, uniformes et divers		1 243	50	117 50
21 271 468	21 560 000	B. Ateliers		2 279 685	55	578 890 85
4 201 657	4 360 500	1. Traitements et salaires mensuels		470 997	80	117 811 —
16 757 028	16 951 000	2. Salaires à la journée, à l'heure et à la tâche		1 793 830	75	460 717 75
312 783	248 500	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers		14 857	—	362 10
22 912 940	23 243 000	(Diminution du nombre des ouvriers et réduction des allocations de renchérissement.)		2 441 745	65	655 023 45
— 14 672 236	— 15 102 000	Dont à porter au débit des chapitres III, IV et VI		— 1 518 273	50	— 422 373 10
14 986 452	13 326 500	II. Matériaux, assurances, etc.		2 027 919	51	344 297 14
15 377 972	14 544 000	1. Livraisons du magasin		1 942 897	73	367 849 23
7 027 050	5 867 500	2. Livraisons provenant d'autres services auxiliaires, de tiers, assurances et divers		904 994	48	144 770 75
22 405 022	20 411 500			2 847 892	21	512 619 98
— 7 418 570	— 7 085 000	Dont à porter au débit des chapitres III—VII		— 819 972	70	— 168 322 84
1 486 515	1 407 000	III. Entretien et renouvellement		168 433	90	18 784 85
611 971	532 000	A. Voies, bâtiments et installations fixes.		72 413	75	2 731 65
6 628	7 000	1. Entretien ordinaire		—	—	—
782 382	842 000	2. Amortissements		96 020	15	12 714 75
85 534	26 000	B. Installations mécaniques, outillage et mobilier.		—	—	3 338 45
18 073 218	18 187 000	1. Complément et entretien		1 874 166	—	515 016 89
1 446 133	1 465 000	2. Amortissement d'objets hors d'usage		123 042	30	56 329 55
50 388	47 000			5 167	50	1 113 80
653 691	578 000			64 506	60	26 706 55
512 099	582 000			93 264	70	3 693 60
548 288	480 000			39 736	75	6 517 30
2 180 919	2 186 000			225 542	10	59 800 75
12 681 700	12 849 000			1 322 906	05	360 855 34
2 414 550	2 472 800	V. Intérêts des capitaux (5%)		280 766	—	54 255 65
1 364 736	1 617 000	1. Intérêt du capital de construction		149 146	35	29 835 80
1 049 814	855 800	2. " " " d'exploitation		131 619	65	24 419 85
83 365	90 200	VI. Valeur vénale et frais de démolition de véhicules rebutés et de chaudières de locomotives remplacées		11 087	75	1 116 05
33 157	30 000	VII. Amortissement de pièces de réserve hors d'usage		3 792	55	1 522 50
567 619	463 500	VIII. Travaux commencés durant l'année précédente		48 125	85	2 739 80
45 885 580	44 118 000			5 337 763	71	1 170 383 23
45 990 467	44 246 000			5 354 364	75	1 172 929 72
45 885 580	44 118 000			5 337 763	71	1 170 383 23
104 887	128 000			16 601	04	2 546 49
Produit net de 1923		Fr. 123 161.56				
Intérêts des capitaux		" 2 444 612.35				
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation		Fr. 2 567 773.91				

Clôture.

Recettes
Dépenses

Produit net de 1923 Fr. 123 161.56
Intérêts des capitaux " 2 444 612.35
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation Fr. 2 567 773.91

pour l'année 1923.

Comptes de 1923

Arrond. II				Arrond. III				Arrond. IV				Arrond. V		Total	
Bienne		Olten		Zurich		Romanshorn		Rorschach		Coire		Bellinzona			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
748 081	63	1 825 604	35	1 472 315	05	144 046	10	580 680	55	499 394	50	1 275 513	75	7 701 758	43
173 464	92	366 519	10	349 402	70	41 006	20	106 642	50	103 410	70	185 687	65	1 564 326	47
168 949	25	345 017	05	345 797	25	40 780	20	106 105	70	93 220	15	182 741	35	1 519 442	65
4 515	67	21 502	05	3 605	45	226	—	536	80	10 190	55	2 946	30	44 883	82
1 868 528	03	4 180 119	35	4 025 155	85	339 992	55	1 351 954	70	1 155 990	38	3 121 988	40	18 902 305	66
240 422	10	789 362	55	1 010 605	20	91 598	40	292 593	95	59 320	65	1 030 659	40	4 103 371	05
1 611 345	88	3 343 434	85	2 983 604	75	236 192	80	1 004 887	30	1 063 031	35	2 069 913	70	14 566 959	13
16 760	05	47 321	95	30 945	90	12 201	35	54 473	45	33 638	38	21 415	30	231 975	48
2 041 992	95	4 546 638	45	4 374 558	55	380 998	75	1 458 597	20	1 259 401	08	3 307 676	05	20 466 632	13
-1 293 911	32	-2 721 034	10	-2 902 243	50	-236 952	65	-877 916	65	-760 006	58	-2 032 162	30	-12 764 873	70
1 286 484	18	3 439 377	27	2 610 352	80	198 840	41	421 059	49	982 273	78	1 658 803	96	12 969 408	54
1 437 221	03	3 121 825	05	2 280 696	54	206 116	91	474 502	41	1 016 663	48	1 781 174	94	12 628 947	32
497 978	33	1 639 276	37	1 887 508	17	91 332	06	330 798	70	291 677	69	1 078 895	15	6 867 231	70
1 935 199	36	4 761 101	42	4 168 204	71	297 448	97	805 301	11	1 308 341	17	2 860 070	09	19 496 179	02
- 648 715	18	-1 321 724	15	-1 557 851	91	-98 608	56	-384 241	62	-326 067	39	-1 201 266	13	-6 526 770	48
126 451	36	387 326	95	358 221	39	12 494	92	71 167	43	61 161	71	248 920	25	1 452 962	76
27 204	13	180 085	16	144 931	97	4 262	91	16 946	63	19 635	90	83 057	29	551 269	39
15 000	—	2 800	—	—	—	—	—	—	—	100	—	—	—	17 900	—
73 834	58	179 912	34	192 240	97	8 232	01	32 406	80	30 159	05	153 822	96	779 343	61
10 412	65	24 529	45	21 048	45	—	—	21 814	—	11 266	76	12 040	—	104 449	76
1 567 134	10	3 204 353	30	3 406 810	95	292 351	59	1 058 368	58	900 601	51	2 421 578	68	15 240 381	60
147 339	67	300 523	90	382 281	41	33 183	45	77 607	15	70 708	40	215 888	—	1 406 903	83
3 409	85	10 288	64	11 164	15	1 325	41	2 963	86	2 009	92	9 578	03	47 021	16
48 271	25	63 163	04	91 165	73	5 328	—	19 417	15	29 912	26	92 195	50	440 666	08
35 713	32	54 713	19	27 888	93	7 996	88	21 556	29	17 973	46	46 495	30	309 295	67
56 897	36	82 551	79	100 216	71	4 714	23	40 040	38	9 475	84	44 523	65	384 674	01
192 133	25	401 379	51	426 282	55	35 745	65	138 987	95	114 012	65	322 723	80	1 916 608	21
1 083 369	40	2 291 733	23	2 367 811	47	204 057	97	757 795	80	656 508	98	1 690 174	40	10 735 212	64
221 758	85	421 904	25	654 689	95	29 556	50	118 195	10	118 487	20	544 998	85	2 444 612	35
120 997	60	258 583	40	494 321	90	20 330	—	85 235	50	70 237	40	355 348	30	1 584 036	25
100 761	25	163 320	85	160 368	05	9 226	50	32 959	60	48 249	80	189 650	55	860 576	10
7 938	49	18 330	30	40 373	12	1 158	20	12 372	05	5 751	10	6 486	40	104 613	46
19 343	70	10 843	45	—	—	—	—	2 055	11	72	45	11 444	25	49 074	01
13 754	—	162 491	75	152 123	15	—	—	3 850	25	4 307	45	21 582	85	408 975	10
3 990 946	31	9 470 231	62	8 694 886	41	678 447	72	2 267 748	56	2 572 049	70	6 189 328	99	40 371 786	25
4 005 656	23	9 495 255	25	8 719 471	40	681 587	20	2 270 240	24	2 580 642	05	6 214 800	97	40 494 947	81
3 990 946	31	9 470 231	62	8 694 886	41	678 447	72	2 267 748	56	2 572 049	70	6 189 328	99	40 371 786	25
14 709	92	25 023	63	24 584	99	3 139	48	2 491	68	8 592	35	25 471	98	123 161	56

Comptes des usines électriques

Compte de 1922	Budget de 1923	
Fr.	Fr.	
4 375 596	8 202 000	Recettes.
4 273 441	7 669 000	I. Fourniture d'énergie
82 096	77 000	1. Au service de la traction
20 059	456 000	2. A d'autres services
169 407	145 500	3. A des tiers
3 515	1 000	II. Prestations
11 451	21 500	III. Livraisons de matériaux
4 559 969	8 370 000	IV. Recettes diverses
		Total des recettes
		Dépenses.
562 719	732 200	I. Personnel
459 724	738 200	1. Traitements
130 690	149 000	2. Salaires à la journée et à l'heure
39 054	52 000	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers
— 66 749	— 207 000	Dont à porter au débit des chapitres II et III
97 631	374 000	II. Entretien, réparations et remplacement
31 380	85 000	1. Travaux d'infrastructure et bâtiments des usines électriques
42 343	140 000	2. Conduites tubulaires et accessoires, installations mécaniques et électriques des usines électriques, y compris le mobilier
5 659	70 000	3. Lignes de transport
773	17 000	4. Bâtiments des sous-stations
17 476	62 000	5. Installations mécaniques et électriques des sous-stations, y compris le mobilier
390 529	395 780	III. Frais généraux divers
6 227	38 500	1. Frais de bureau, éclairage, chauffage et nettoyage
10 890	21 500	2. Matières de consommation
104 620	176 420	3. Redevances d'eau
5 400	6 000	4. Energie fournie par des tiers
67 085	126 200	5. Assurances et indemnités pour accidents
196 307	27 160	6. Divers
1 030 075	1 790 020	V. Amortissements et versements dans le fonds de renouvellement
242 848	501 690	1. Amortissement de capitaux (1/2 %)
570 471	1 106 260	2. Installations mécaniques et électriques, y compris les conduites forcées et accessoires (3 %)
116 756	182 070	3. Lignes de transport (1 %)
100 000	—	4. Versements extraordinaires
2 424 084	5 016 900	V. Intérêts des capitaux (5 %)
4 505 038	8 308 900	Total des dépenses
		Clôture.
4 559 969	8 370 000	Recettes
4 505 038	8 308 900	Dépenses
54 931	61 100	Produit net

pour l'année 1923.

Comptes de 1923						Observations
Groupe Brigue-Iselle		Groupe Amsteg-Ritom		Total		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
358 023	80	7 174 369	30	7 532 393	10	Le compte de 1922 ne renferme, dans le groupe Amsteg-Ritom, que l'usine électrique de Ritom; l'usine d'Amsteg a été mise en service le 1 ^{er} janvier 1923. Dans les comptes sont aussi comprises les lignes de transport et les sous-stations qui dépendent des usines électriques.
256 323	90	6 930 000	—	7 186 323	90	Ensuite des dépenses moins élevées des usines électriques, l'énergie fournie au service de la traction a pu être facturée à un prix inférieur à celui prévu au budget.
64 419	95	17 580	80	82 000	75	
37 279	95	226 788	50	264 068	45	Diminution des recettes due à la réduction des prix pour la fourniture d'énergie ensuite de la modification du contrat avec la S. K.
146 080	25	32 746	85	178 827	10	Prestations et livraisons au compte de construction.
—	—	12 456	55	12 456	55	
1 514	90	27 754	90	29 269	80	
505 618	95	7 247 327	60	7 752 946	55	
181 954	95	523 093	95	705 048	90	Le personnel du groupe Amsteg-Ritom, prévu au budget à partir du 1 ^{er} janvier 1923, n'a été engagé qu'en partie et est encore partiellement rétribué à la journée ou à l'heure.
145 897	10	457 126	25	603 023	35	
34 391	45	97 795	35	132 186	80	
26 300	—	21 061	20	47 361	20	
— 24 633	60	— 52 888	85	— 77 522	45	
19 781	30	80 697	05	100 478	35	En raison du manque de données le budget a été évalué trop haut.
6 818	60	15 739	55	22 558	15	
6 439	30	48 413	45	54 852	75	
4 500	65	2 973	35	7 474	—	
—	—	2 133	50	2 133	50	
2 022	75	11 437	20	13 459	95	
41 446	40	327 468	05	368 914	45	
1 708	70	18 395	64	20 104	34	
2 459	10	9 613	11	12 072	21	
7 320	—	169 500	—	176 820	—	
—	—	7 503	50	7 503	50	
17 186	70	59 893	45	77 080	15	
12 771	90	62 562	35	75 334	25	
73 893	90	1 520 106	05	1 593 999	95	Au budget les dépenses de construction ont été évaluées quelque peu trop haut.
18 340	90	470 748	20	489 089	10	
46 259	05	905 517	55	951 776	60	
9 293	95	143 840	30	153 134	25	
—	—	—	—	—	—	
183 837	95	4 775 143	80	4 958 981	75	Même observation qu'au chapitre IV.
500 914	50	7 226 508	90	7 727 423	40	
505 618	95	7 247 327	60	7 752 946	55	
500 914	50	7 226 508	90	7 727 423	40	
4 704	45	20 818	70	25 523	15	
						Produit net de l'année 1923 fr. 25 523.15
						Amortissements et versements au fonds de renouvellement " 1 593 999.95
						Intérêts des capitaux " 4 958 981.75
						Produit brut porté au crédit des recettes diverses d'exploitation fr. 6 578 504.85

Compte d'exploitation de l'entreprise d'éclairage public de Bitsch, année 1923.
(Entreprise accessoire de l'usine électrique de Brigue.)

Compte de 1922	Budget de 1923			Compte de 1923
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Recettes.				
1 374	1 350	I. Fourniture d'énergie		
—	—	II. Prestations (entretien des conduites intérieures)		
430	500	III. Recettes diverses (ventes de matières, etc.)		
1 804	1 850			
			Total des recettes	1 923 45
Dépenses.				
—	—	I. Personnel		
3 544	2 500	II. Entretien et remplacement de menus objets		2 958 95
444	290	III. Frais généraux divers		434 20
364	360	IV. Amortissement du capital d'établissement (bonifié au compte de construction)		364 —
345	330	V. Intérêt du capital de construction (5 %)		326 85
4 697	3 480			
			Total des dépenses	4 084 —
Clôture.				
1 804	1 850	Recettes		
4 697	3 480	Dépenses		
— 2 893	— 1 630			
			Excédent des dépenses	— 2 160 55
Les prix de la fourniture d'énergie sont fixés par convention avec la commune de Bitsch.				
Excédent des dépenses de 1923 Fr. 2 160.55				
Intérêt du capital de construction " — 326.85				
Excédent des dépenses à la charge du compte de profits et pertes Fr. 1 833.70				

Compte d'exploitation du funiculaire de Piotta pour l'année 1923.
(Entreprise accessoire de l'usine électrique de Ritom.)

Compte de 1922	Budget de 1923			Compte de 1923
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Recettes.				
17 355	22 000	I. Transport des voyageurs		
1 201	1 200	II. Transport des bagages et marchandises		
—	—	III. Transports postaux		
—	—	IV. Recettes diverses		
18 556	23 200			
			Total des recettes	19 657 10
Dépenses.				
10 762	10 700	I. Personnel		9 861 20
2 206	2 100	II. Entretien et remplacement de menus objets		1 842 65
2 825	3 410	III. Frais généraux divers		2 803 35
2 730	2 730	IV. Amortissement et versement dans le fonds de renouvellement		2 728 05
390	390	1. Amortissement du capital (1/2 % de fr. 77 610 au profit du compte de construction)		388 05
2 340	2 340	2. Versement au fonds de renouvellement (3 % des dépenses d'établissement)		2 340 —
3 900	3 900	V. Intérêt du capital de construction (5 %)		3 880 50
22 423	22 840			
			Total des dépenses	21 115 75
Le capital de construction comprend les installations établies spécialement pour le service public.				
Clôture.				
18 556	23 200	Recettes		
22 423	22 840	Dépenses		
— 3 867	+ 360			
			Excédent des recettes ou des dépenses	— 1 458 65
Excédent des dépenses de 1923 Fr. — 1 458.65				
Versement au fonds de renouvellement " 2 340.—				
Intérêt du capital de construction " 3 880.50				
Total en faveur du compte de profits et pertes Fr. 4 761.85				

Compte pour la navigation à vapeur sur le lac de Constance, année 1923.

Compte de 1922	Budget de 1923		Compte de 1923
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
Recettes.			
133 852	150 000	I. Transport des voyageurs	138 785 12
263 492	357 400	II. Transport des bagages, animaux et marchandises	422 711 73
12 578	7 000	1. Bagages	13 101 80
507	2 000	2. Animaux	2 776 20
250 407	348 400	3. Marchandises	406 833 73
2 600	2 600	III. Transports postaux	2 600 —
399 944	510 000		564 096 85
2 810	4 000	IV. Recettes diverses	2 518 95
402 754	514 000		566 615 80
Dépenses.			
289 507	349 860	I. Frais de personnel	350 154 70
26 263	26 260	A. Personnel d'administration	25 945 50
25 534	25 560	1. Traitements	25 260 —
729	700	2. Indemnités de voyages, uniformes et divers	685 50
263 244	323 600	B. Personnel des bateaux et des ports	324 209 20
195 947	209 000	1. Traitements	191 648 30
1 139	4 000	2. Salaires	2 416 10
9 045	7 000	3. Uniformes	6 515 35
41 099	48 500	4. Allocations supplémentaires	42 513 35
12	100	5. Indemnités pour service de nuit	40 —
15 239	15 200	6. Frais de chargement et de déchargement des marchandises et des wagons transportés par bacs	15 197 70
10	37 500	7. Part aux frais du service des bateaux affectés à la communauté, dépenses nettes (le compte de 1923 renferme un rappel pour les années 1920/22)	64 505 95
753	2 300	8. Indemnités de voyages et divers	1 372 45
404 403	403 840	II. Autres dépenses	280 591 53
178 919	151 900	1. Combustible, matières pour graissage et nettoyage; éclairage et chauffage des bateaux	94 830 84
108 230	130 200	2. Entretien des bateaux et des pièces d'équipement	72 470 04
6 329	9 000	3. Entretien des chantiers, des ports et des installations pour le service des bacs	5 940 82
81 213	76 900	4. Amortissement du capital d'établissement des bateaux et des chantiers, et dépenses pour renouvellement et réparations importantes	* 77 614 70
2 392	2 600	5. Frais de bureau, imprimés, ports, etc., et entretien de l'inventaire	2 174 67
1 036	1 300	6. Loyer, éclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	1 011 07
25 758	25 800	7. Assurances, indemnités pour accidents et de transport	25 033 10
526	6 140	8. Divers	1 516 29
693 910	753 700		630 746 23
		* Amortissement en faveur du compte de construction	fr. 73 949.45
		Pour réparations importantes des bateaux	" 4 175.25
		Valeur du vieux matériel provenant de la démolition du brise-glace II	" — 510.—
			fr. 77 614.70
Clôture.			
402 754	514 000	Recettes	566 615 80
693 910	753 700	Dépenses	630 746 23
291 156	239 700		Excédent des dépenses
			64 130 43

Cet excédent des dépenses est porté au débit du compte de profits et pertes.

Compte de capital

Compte de 1922	Fr.	RECETTES.	Fr.	Compte de 1923
			Ct.	
155 383 000				195 900 000
150 000 000		Emission de l'emprunt C. F. F. de 1922		—
—		Emission de l'emprunt C. F. F. de 1923, 4 %		120 000 000
—		Emission de l'emprunt C. F. F. de 1923, 3 1/2 %		75 000 000
3 700 000		Emprunts du chemin de fer du Seetal		—
1 683 000		Emission de bons de dépôt C. F. F. 5 %		900 000
5 866 242		Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation		13 417 945 48
3 280 284		a. Amortissement légal		3 459 590 97
837 746		b. Amortissement du coût d'installations disparues		1 256 580 69
1 748 212		c. Amortissement de frais d'emprunts		5 010 786 30
—		d. Amortissement du déficit de guerre		3 690 987 52
17 136 202		Produits de ventes et remboursements		24 504 519 64
700 346		I. Frais généraux		858 486 02
13 704 400		II. Etablissement de la ligne et installations fixes		13 505 913 85
1 616 313		III. Matériel roulant		5 218 484 —
43 517		IV. Mobilier et ustensiles		50 797 90
1 002 084		V. Services auxiliaires		4 796 136 37
69 542		Entreprises accessoires		74 701 50
171 710 169		Report du compte des travaux en cours d'exécution sur le compte de construction		125 837 982 39
10 436 461		I. Frais généraux		3 990 020 29
75 715 007		II. Etablissement de la ligne et installations fixes		50 908 711 49
38 397 571		III. Matériel roulant		13 630 741 01
630 692		IV. Mobilier et ustensiles		745 888 90
46 530 438		V. Services auxiliaires		56 562 620 70
i39 264 288		Solde passif à reporter		143 966 923 74
489 359 901				503 627 371 25

pour l'année 1923.

Compte de 1922		Compte de 1923
Fr.		Fr. Ct.
DÉPENSES.		
107 122 031	Solde passif de l'année précédente	139 264 287 68
10 866 440	Remboursement de capitaux	65 915 450 17
	Emprunts du Central suisse:	
701 500	du 1 ^{er} février 1876	fr. 724 000.—
204 000	du 25 juin 1880	» 189 000.—
116 000	du 1 ^{er} juin 1894	» 152 000.—
138 000	du 26 octobre 1894	» 163 000.—
1 159 500		1 228 000 —
	Emprunts de l'Union suisse:	
123 000	du 31 mars 1865, 1 ^{re} hyp.	fr. 128 500.—
36 500	du 31 mars 1865, 2 ^e hyp.	» 33 000.—
159 500		161 500 —
	Emprunts du Jura-Simplon:	
215 050	Franco-Suisse	fr. 220 550.—
64 000	Jougne-Eclépens	» 67 500.—
279 050		288 050 —
740 000	Emprunt du Gothard 3 ^{1/2} % de 1895	775 000 —
	Emprunts des C. F. F.:	
5 100 000	3 ^{1/2} % de 1899/1902	fr. 5 300 000.—
1 755 000	3 % différé de 1903	» 1 805 000.—
600 000	3 ^{1/2} % de 1910	» 700 000.—
550 000	4 % de 1912	» 600 000.—
400 000	4 % de 1914	» 400 000.—
—	Bons de caisse 5 ^{1/2} % de 1920	» 54 529 500.—
123 390	Amortissement Genève—La Plaine	» 128 400. 17
8 528 390		63 462 900 17
292 562 728	Dépenses de construction	232 052 473 16
115 209 104	Dépenses de construction de l'année 1923	106 214 490 77
5 643 455	Prix de rachat net du chemin de fer du Seetal	— —
171 710 169	Report du compte des objets inachevés sur compte de construction	125 837 982 39
83 616	Frais d'installation des entreprises accessoires	5 846 75
78 725 086	Dépenses à amortir	66 389 313 49
837 745	Amortissement d'installations disparues par suite de travaux d'extension et de parachèvement	1 256 580 69
5 381 500	Frais d'émission d'emprunts	19 619 053 20
72 505 841	Report du déficit de guerre au 31 décembre 1922	45 513 679 60
489 359 901		503 627 371 25
Justification suivant bilan au 31 décembre 1923.		
	Valeurs et créances	fr. 102 248 712. 35
	Solde passif du compte de profits et pertes	» — — fr. 102 248 712. 35
	Dettes courantes	fr. 150 158 322. 50
	Fonds spéciaux	» 96 057 313. 59
	Solde actif du compte de profits et pertes	» — — » 246 215 636. 09
	Montant égal au solde du compte de capital	fr. 143 966 923. 74

Compte de profits et pertes de la caisse

Compte 1922		Compte 1923	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Recettes.			
I. Réserve mathématique, selon compte de l'exercice précédent, de la valeur des engagements en cours au 31 décembre 1922			
218 723 054	51	228 660 062	85
334 081 441	05	308 324 535	65
39 662 901	05	42 231 619	19
273 995 882	78	266 092 916	46
20 422 657	22	—	—
1 097 666	98	860 135	16
185 514 241	81	220 361 092	82
136 319 869	87	171 135 053	46
45 983 780	26	44 893 175	84
3 210 591	68	4 332 863	52
34 132 939	20	26 284 293	72
—	—	195 226	56
200 240	21	312 027	23
—	—	958 720	50
555 026 529	25	557 296 031	64
336 303 474	74	328 635 968	79
34 774 719	89	32 368 620	60
22 524 038	65	20 001 163	90
2 396 785	25	2 345 938	75
20 127 253	40	17 655 225	15
229 437	10	307 089	95
32 087	55	95 626	15
—	—	15 992	—
2 086	95	1 720	25
—	—	240	—
—	—	246	55
26 782	25	12 019	80
105 303	80	140 068	25
1 507	30	410	80
973	70	—	—
56 698	20	38 623	35
3 997	35	2 142	80
878 554	05	637 379	60
123	—	123	—
10 492 908	44	11 201 934	35
649 658	65	220 929	80
1 911 025	76	1 791 879	28
1 500 000	—	1 500 000	—
15 767	—	15 810	25
9 355	—	26 429	—
7 763	75	6 822	85
31 776	14	33 396	23
2 516	55	1 313	53
228 576	12	208 107	42
115 271	20	—	—
328 635 968	79	340 638 670	04
584 044 768	95	603 459 232	77

de pensions et de secours. Exercice de 1923.

Observations.

Recettes.

Ad I, 1. Pour les assurés actifs présents au 1^{er} janvier 1923, la *réserve des cotisations* se décompose comme suit (les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont indiqués entre parenthèses):

Valeur actuelle des dépenses futures	fr. 547 613 921.67	(fr. 617 319 805.37)
dont à déduire " " " recettes	" 238 429 250.86	(" 282 140 697.34)
la réserve des cotisations est ainsi de	fr. 309 184 670.81	(fr. 335 179 108.03)

Ad II, 1—4. Ces recettes se répartissent comme suit:

	Administration des chemins de fer	Personnel	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
1. Cotisations annuelles:			
a. Personnel des locomotives, art. 46, litt. a, art. 48, litt. a	1 360 673.75	985 265. —	2 345 938.75
b. Autre personnel, art. 46, litt. a, art. 48, litt. a	10 302 962.90	7 352 262.25	17 655 225.15
2. Versements complémentaires:			
a. selon art. 4	55 781.90	39 844.25	95 626.15
b. " " 5	—. —	15 992. —	15 992. —
c. " " 8 ⁽¹⁾	—. —	1 720.25	1 720.25
d. " " 8 ⁽²⁾	—. —	240. —	240. —
e. " " 8 ⁽³⁾	—. —	246.55	246.55
f. " " 67 ⁽¹⁾	—. —	12 019.80	12 019.80
g. " " 67 ⁽²⁾	—. —	140 068.25	140 068.25
h. " " 1 ⁽⁵⁾ (statuts du 19 octobre 1906)	205.40	205.40	410.80
i. " " 53 (statuts du 19 octobre 1906)	—. —	—. —	—. —
k. " " chiffre I ⁽¹⁾ des dispositions transitoires du IV ^e supplément (statuts du 19 octobre 1906)	21 457.60	17 165.75	38 623.35
l. pour service militaire accompli en temps de guerre	—. —	2 142.80	2 142.80
3. Facteurs mensuels d'augmentation, art. 46, b et art. 48, b	354 175.05	283 204.55	637 379.60
4. Finances d'entrée, art. 39 c, art. 42 c (statuts du 19 octobre 1906)	61.50	61.50	123. —
	12 095 318.10	8 850 438.35	20 945 756.45

Ad II, 6. Tirage au sort d'obligations et augmentation de la cote.

Ad III, 2—3. Concerne les art. 4 et 6 des statuts du 19 octobre 1906. Cas de responsabilité civile.

Ad III, 6. Ce poste se décompose comme suit: dons proprement dits fr. 324.10, parts d'amendes infligées à des tierces personnes pour contravention aux lois sur la police des chemins de fer fr. 814.43, et versements volontaires ensuite de conciliation fr. 175. —.

Ad IV. Dans ce poste sont compris fr. 14 931 798.45 d'intérêts non couverts de l'augmentation nécessaire des réserves au 31 décembre 1922.

Compte de profits et pertes de la Caisse

Compte 1922		Dépenses.		Compte 1923	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
27 350 215	70	I. Pensions et secours		29 398 566	90
2 251 962	40	1. Indemnités de chômage (art. 42)		1 363 480	45
130 444	20	2. Indemnités à forfait		88 182	65
27 296	25	a. Aux invalides (art. 40)		24 829	50
99 506	25	b. » assurés non réélus ou congédiés (art. 41)		62 612	—
470	90	c. » déposants selon art. 56		426	90
3 170	80	d. » survivants		314	25
24 760 177	60	3. Pensions		27 720 062	60
18 660 543	35	a. Aux invalides (art. 26)		21 616 895	10
4 938 084	45	b. » veuves (art. 31)		5 096 051	40
938 744	95	c. » orphelins (art. 35)		803 516	20
222 804	85	d. » de père et de mère (art. 36)		203 599	90
135 085	40	4. Secours (art. 43)		151 288	10
36 226	10	5. Secours aux parents et aux frères et sœurs (art. 44)		38 230	10
36 320	—	6. Indemnités de décès (art. 69)		37 323	—
251 655	95	II. Remboursements et conversions		426 861	23
180 399	15	1. Sur l'assurance des actifs		330 460	43
110 327	55	a. Selon art. 7		210 106	63
213	15	b. » 10, alinéa 2		177	30
69 858	45	c. » 12, » 2		120 176	50
71 256	80	2. Sur les pensions		96 400	80
8 000	—	a. Selon art. 23		24 000	—
63 256	80	b. » 33		72 400	80
—	—	III. Remboursement de versements complémentaires par suite de révocation de l'option pour les statuts G. B.		1 456	—
4 949	80	IV. Remboursement de dépôts d'épargne en cas de sortie ou de décès, Art. 55		21 546	30
56 411	30	V. Intérêts passifs et pertes de cours		134 081	90
352	15	1. Intérêts passifs		4 758	30
56 059	15	2. Pertes de cours		129 323	60
44 225	06	VI. Dépenses extraordinaires		142 056	44
44 225	06	1. Transmission au Fonds de secours selon art. 52 (art. 51, a—c, 1922)		42 056	44
—	—	2. „ „ Fonds pour un sanatorium des C. F. F.		100 000	—
555 830 057	35	VII. Valeur des engagements en cours au 31 décembre 1923		572 837 849	70
308 324 535	65	1. Réserve de cotisations des assurés actifs		305 917 670	29
42 231 619	19	a. Personnel des locomotives		42 289 517	33
266 092 916	46	b. Autre personnel		263 628 152	96
860 135	16	2. Valeur actuelle des indemnités de décès pour les assurés actifs		848 583	60
220 361 092	82	3. Réserve mathématique des pensions courantes		237 047 926	24
171 135 053	46	a. Aux invalides (incl. fr. 328 219. 80 valeur actuelle des indemnités de décès)		184 788 296	12
44 893 175	84	b. » veuves		47 994 565	15
4 332 863	52	c. » orphelins		4 265 064	97
26 284 293	72	4. Réserve pour pensions futures aux ayants droit de pensionnaires actuels		29 023 669	57
195 226	56	VIII. Dépôts d'épargne selon art. 53		205 588	28
312 027	23	IX. Fonds de secours selon art. 52		291 226	02
584 044 768	95			603 459 232	77

de pensions et de secours. Exercice de 1923.

Observations.

Dépenses.

Ad I, 2, d. Cas liquidés conformément aux anciens statuts.

Ad V, 2. Diminution de la cote des valeurs.

Ad VI, 2. Prélèvement opéré sur le fonds de secours, selon l'art. 52, pour la construction ou l'achat d'un sanatorium pour le personnel tuberculeux des C. F. F.

Ad VII, 1. La *réserve des cotisations* pour les assurés actifs présents au 31 décembre 1923 se décompose comme suit:

	Valeur actuelle des dépenses futures . . .	fr. 539 126 987. 03
<i>dont à déduire</i>	" " " recettes " " " 233 209 316. 74	
	La réserve des cotisations est ainsi de	<u>fr. 305 917 670. 29</u>

Bilan de la caisse de pensions et de secours au 31 décembre 1923.

Bilan 1922				Bilan 1923	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Actif.					
227 648 005	75	I. Valeurs		232 627 137	01
224 642 487	05	1. Titres et prêts hypothécaires		227 915 318	25
364 000	—	2. Immeubles		364 000	—
2 641 518	70	3. Caisse (créance sur les chemins de fer fédéraux)		4 347 818	76
69 417	10	II. Intérêts créditeurs non échus		75 982	95
440	20	III. Autres créances		176	20
328 635 968	79	IV. Augmentation nécessaire des réserves au 31 décembre 1923		340 638 670	04
556 353 831	84			573 341 966	20
Passif.					
555 830 057	35	I. Réserves mathématiques nécessaires		572 837 849	70
308 324 535	65	1. Réserves de cotisations des assurés actifs		305 917 670	29
42 231 619	19	a. Pour le personnel des locomotives		42 289 517	33
266 092 916	46	b. Pour le reste du personnel		263 628 152	96
860 135	16	2. Valeur actuelle des indemnités de décès pour les assurés actifs		848 583	60
220 361 092	82	3. Réserves des pensions courantes		237 047 926	24
171 135 053	46	a. Aux invalides (y compris fr. 328 219.80, valeur actuelle des indemnités de décès)		184 788 296	12
44 893 175	84	b. Aux veuves		47 994 565	15
4 332 863	52	c. « orphelins		4 265 064	97
26 284 293	72	4. Réserves des pensions futures aux ayants droit de pensionnaires actuels (assurance au décès des invalides)		29 023 669	57
195 226	56	II. Dépôts d'épargne des déposants selon art. 53		205 588	28
312 027	23	III. Fonds de secours (art. 52)		291 226	02
16 520	70	IV. Autre passif (cas d'assurance non encore liquidés)		7 302	20
556 353 831	84			573 341 966	20

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1923

		Valeur nominale	Cours	Valeur comptabilisée	
				Fr.	Ct.
I. Obligations de chemins de fer.					
3½ % Chemins de fer fédéraux de 1899/1902		20 000	—	80	16 000
4 % » » » » 1912/14		10 000	—	85	8 500
5 % » » » » 1918		40 000	—	100	40 000
6 % » » » » 1921		130 000	—	100	130 000
4 % » » » » 1923		737 000	—	88	648 560
4 % Rente suisse des chemins de fer fédéraux de 1900		18 000	—	81	14 580
5 % Bons de dépôt des chemins de fer fédéraux		171 243 000	—	100	171 243 000
4 % Chemin de fer du Seetal Suisse de 1904.		68 000	—	91	61 880
4½ % » » » » 1908.		5 000	—	97	4 850
5 % cum. Chemin de fer routier d'Appenzell de 1907		28 000	—	25	7 000
3½ % Compagnie du Régional Neuchâtel-Cortaillod-Boudry de 1896		7 000	—	70	4 900
4¼ % Société de navigation à vapeur des Lacs de Neuchâtel et Morat de 1911		18 000	—	50	9 000
4 % Chemins de fer italiens de la Méditerranée de 1901		65 000	—	75	48 750
3 % Northern Pacific G ¹ Line Bonds de 1896, \$ 20 000 à 5.70		114 000	—	58	66 120
5 % Missouri Pacific Railway convertible preferred shares, \$ 30 000 à 5.70		171 000	—	28	47 880
4 % Southern Pacific R. R. C ^o 1 st and Refund Mtge. Bonds de 1905, \$ 30 000 à 5.70		171 000	—	86	147 060
4 % Atlantic Coast Line 1 st Mtge. Consol. Bonds de 1902, \$ 20 000 à 5.70		114 000	—	87	99 180
4 % Atlantic Coast Line R. R. C ^o Coll. Trust Bonds de 1902, \$ 20 000 à 5.70		114 000	—	82	93 480
4 % Chicago Rock Island and Pacific 1 st and Refund Mtge. Bonds de 1904, \$ 20 000 à 5.70		114 000	—	74	84 360
Diverses					5 383 05
		Total			172 780 483 05
II. Fonds d'Etats.					
3 % Confédération suisse de 1897		1 000	—	84	840
4½ % III ^e Emprunt fédéral de mobilisation 1915		2 000	—	94	1 880
4½ % IV ^e » » » » 1917		20 000	—	96	19 200
4½ % VII ^e » » » » 1917		70 000	—	95	66 500
5 % VIII ^e » » » » 1917		65 000	—	100	65 000
5 % IX ^e » » » » 1917		10 000	—	100	10 000
6 % Bons de caisse de la Confédération suisse, série III		10 000	—	100	10 000
6 % » » » » » » IV		10 000	—	100	10 000
4¼ % Canton d'Argovie » 1912		10 000	—	93	9 300
5 % » » » 1915		10 000	—	100	10 000
5½ % » » » 1920		10 000	—	100	10 000
4 % » de Bâle-ville » 1910		20 000	—	98	19 600
5 % » » » 1914		5 000	—	100	5 000
4 % » » Berne » 1911		15 000	—	84	12 600
4¾ % » » » 1915		25 000	—	97	24 250
5½ % » » » 1921		10 000	—	100	10 000
4 % » » Genève » 1899		4 500	—	78	3 510
4 % » » » 1912		4 000	—	78	3 120
5 % » » » 1914		4 500	—	96	4 320
5 % » » » 1918		5 000	—	95	4 750
6 % » » » 1920		20 000	—	100	20 000
4 % » des Grisons » 1912		15 000	—	91	13 650
4¾ % » » » 1916		5 000	—	96	4 800
		A reporter			338 320

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1923.

			Report	Valeur	Cours	Valeur		
				nominale		comptabilisée		
				Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.
3 ³ / ₄ %	Canton de Lucerne	de 1890		.	.	.	338 320	—
4 ¹ / ₄ %	»	»	1913	1 000	—	96	960	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	Neuchâtel 1894	5 000	—	95	4 750	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1898	4 000	—	82	3 280	—
4 %	»	»	1907	12 000	—	82	9 840	—
4 ¹ / ₄ %	»	»	1912	13 000	—	86	11 180	—
4 ³ / ₄ %	»	»	1915	30 500	—	87	26 535	—
6 %	»	»	1921	10 000	—	93	9 300	—
4 ³ / ₄ %	»	St. Gall	1915	10 000	—	100	10 000	—
5 %	»	»	1920	50 000	—	100	50 000	—
4 ³ / ₄ %	»	Schaffhouse	1917	25 000	—	100	25 000	—
5 ¹ / ₂ %	»	Soleure	1920	2 000	—	96	1 920	—
3 ¹ / ₂ %	»	du Tessin	1893 (cons.)	150 000	—	100	150 000	—
5 %	»	de Thurgovie	1920	5 000	—	75	3 750	—
3 ¹ / ₂ %	»	Vaud	1904	8 000	—	100	8 000	—
4 ¹ / ₄ %	»	»	1913	10 500	—	80	8 400	—
5 %	»	Zurich	1915	20 000	—	92	18 400	—
4 ³ / ₄ %	»	»	1916	525 000	—	100	525 000	—
5 ¹ / ₂ %	»	»	1921	10 000	—	97	9 700	—
4 %	Gold Bonds des Etats-Unis du Mexique de 1904, \$ 19 000 à 5.70			30 000	—	100	30 000	—
Diverses				108 300	—	27	29 241	—
							10 418	10
			Total				1 283 994	10
III. Obligations de villes et de communes.								
4 %	Ville de Zurich	de 1911		40 000	—	97	38 800	—
4 ¹ / ₄ %	»	»	1913	10 000	—	96	9 600	—
6 %	»	»	1921	11 000	—	100	11 000	—
3 ¹ / ₂ %	»	Bienna	1886	185 000	—	88	162 800	—
4 %	»	»	1910	32 000	—	80	25 600	—
4 %	»	Berne	1910	10 000	—	81	8 100	—
4 ¹ / ₄ %	»	Lausanne	1900, série II	38 500	—	90	34 650	—
4 ¹ / ₂ %	»	»	1913	11 000	—	94	10 340	—
3 ¹ / ₂ %	»	Lucerne	1889	3 000	—	97	2 910	—
4 %	»	Bellinzone	1901	33 500	—	87	29 145	—
3 ¹ / ₂ %	»	Neuchâtel	1886	1 000	—	80	800	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1888	29 000	—	80	23 200	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1893	100 000	—	81	81 000	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1896	7 000	—	90	6 300	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1905	22 000	—	80	17 600	—
4 %	»	»	1908	13 000	—	88	11 440	—
3 ¹ / ₂ %	»	Winterthour	1903	9 000	—	75	6 750	—
5 %	»	»	1919	5 000	—	96	4 800	—
4 %	Commune de La Chaux-de-fonds de 1887			11 000	—	85	9 350	—
3 ³ / ₄ %	»	»	1892	27 000	—	75	20 250	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1897	7 500	—	86	6 450	—
4 %	»	»	1899	14 000	—	80	11 200	—
3 ³ / ₄ %	»	»	1905	10 000	—	71	7 100	—
4 %	»	»	1908	31 000	—	80	24 800	—
3 ³ / ₄ %	»	du Locle	de 1889	1 000	—	75	750	—
3 ¹ / ₂ %	»	»	1898	13 500	—	75	10 125	—
4 %	»	»	1899	14 000	—	80	11 200	—
4 %	»	»	1909	18 500	—	78	14 430	—
3,6 %	»	de Boudry	1898	1 000	—	67	670	—
4 %	»	des Bayards	1906	7 000	—	77	5 390	—
4 %	»	de Brot-Dessous de 1906		9 500	—	71	6 745	—
4 %	»	de Colombier	1909	22 000	—	75	16 500	—
			A reporter				629 795	—

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1923.

		Report	Valeur nominale		Cours		Valeur comptabilisée	
			Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.	
3 ³ / ₄ % Commune de Cernier	de 1894		5 500	—	79	4 345	—	629 795
3 ³ / ₄ % » » »	» 1904		2 200	—	76	1 520	—	
4 % » » »	» 1906		9 500	—	75	7 125	—	
4 % » » »	» 1912		5 000	—	75	3 750	—	
4 % » » Couvet	» 1910		9 500	—	87	8 265	—	
3 ¹ / ₂ % » » Cressier	» 1896		500	—	69	345	—	
4 % » » Coffrane	» 1909		1 500	—	71	1 065	—	
3 ³ / ₄ % » » Cortaillod	» 1903		500	—	78	390	—	
4 % » » »	» 1909		16 000	—	80	12 800	—	
4 % » » Corcelles-Cormondrèche	de 1901		1 000	—	75	750	—	
4 % » » » »	» 1909		6 500	—	79	5 135	—	
3 ¹ / ₂ % » » Dombresson	» 1895		3 500	—	75	2 625	—	
3 ³ / ₄ % » » Fontaines	» 1895		10 500	—	75	7 875	—	
3 ³ / ₄ % » » »	» 1902		8 000	—	72	5 760	—	
4 % » » Fleurier	» 1901		15 500	—	75	11 625	—	
3 ³ / ₄ % » » Geneveys s. Coffrane	» 1895		8 000	—	72	5 760	—	
3 ¹ / ₂ % » » Landeron-Combès	» 1897		1 000	—	70	700	—	
3 ³ / ₄ % » » Travers	» 1894		6 500	—	73	4 745	—	
4 % » » »	» 1911		6 000	—	75	4 500	—	
3 ¹ / ₂ % » » Môtiers-Travers	» 1896		500	—	70	350	—	
4 % » » » »	» 1901		5 500	—	75	4 125	—	
3 ³ / ₄ % » » Noiraigue	» 1893		1 000	—	82	820	—	
3 ¹ / ₂ % » » Peseux	» 1903		20 500	—	70	14 350	—	
5 % » des Planches-Montreux	» 1920		26 000	—	95	24 700	—	
3 ³ / ₄ % » de St. Aubin-Sauges	» 1894		1 000	—	72	720	—	
3 ³ / ₄ % Corporation de St. Martin de Cressier	» 1894		500	—	87	435	—	
4 % Service communal des Eaux de Vevey-Montreux de 1906	»		192 500	—	83	159 775	—	
4 % Ville de Stockholm de 1900, Mk. 147 900 à fr. 1.25 (change fixe).	»		184 875	—	92	170 085	—	
		Total						1 094 235
IV. Obligations de banques.								
4 ³ / ₄ % Banque cantonale de Bâle-Campagne de 1915			100 000	—	96	96 000	—	
5 % » » » » » 1923			350 000	—	100	350 000	—	
3 ¹ / ₂ % » » neuchâteloise, foncières série U, de 1903			5 000	—	90	4 500	—	
4 % » » » » » Z,			8 500	—	85	7 225	—	
5 % Banque hypothécaire de Bâle de 1899, série O			200 000	—	30	60 000	—	
4 ¹ / ₂ % Crédit foncier de Bâle de 1912			120 000	—	27	32 400	—	
4 % Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, de 1900, série L			257 000	—	83	213 310	—	
5 ¹ / ₂ % » » » » » Berne, » 1921			18 000	—	100	18 000	—	
6 % Crédit foncier suisse, Zurich de 1920			100 000	—	71	71 000	—	
3 ¹ / ₂ % » » vaudois, série A (remboursable 1927)			49 500	—	96	47 520	—	
3 ³ / ₄ % » » de 1899, série C			701 000	—	84	588 840	—	
4 % » » » 1907, » G			222 000	—	88	195 360	—	
4 ¹ / ₄ % » » » 1912, » J			297 000	—	90	267 300	—	
3 ³ / ₄ % Banque hypothécaire suisse, Soleure, séries F et G			93 000	—	78	72 540	—	
5 ¹ / ₂ % S. A. Leu & Cie, Zurich, de 1922			300 000	—	100	300 000	—	
4 ¹ / ₂ % Banque pour valeurs de transport, Bâle, de 1911			75 000	—	10	7 500	—	
4 ¹ / ₄ % » des chemins de fer orientaux, Zurich, de 1907			320 000	—	50	160 000	—	
5 % Banque hypothécaire de Winterthour du 7 février 1918			5 000	—	100	5 000	—	
5 % » » » » » 1 ^{er} juin 1918			5 000	—	100	5 000	—	
5 % Union de banques suisses Winterthour du 7 décembre 1917			10 000	—	100	10 000	—	
5 % » » » » » 6 février 1918			5 000	—	100	5 000	—	
3 % Crédit foncier de France de 1879 (foncières) frs. fr. 2000.— à fr. 30.— les 100 frs. fr.			600	—	91	546	—	
3 % » » » » » 1906 (commun.) frs. fr. 7000.— à fr. 30.— les 100 frs. fr.			2 100	—	55	1 155	—	
Diverses						34	65	
		Total						2 518 230 65

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1923.

	Valeur nominale	Cours	Valeur comptabilisée	
			Fr.	Ct.
V. Obligations diverses.				
3 ³ / ₄ % Cédules hyp. s. l'Hôtel Schweizerhof et Luzernerhof, Hauser frères à Lucerne, de 1895	38 000	—	75	28 500 —
4 ¹ / ₄ % Cédules hyp. s. l'Hôtel du Cygne, Häfeli frères à Lucerne, de 1897	116 000	—	75	87 000 —
4 % Hôtel National, Lucerne, de 1904	13 000	—	75	9 750 —
5 % Cédules hyp. sur la Brasserie Spiess S. A., Lucerne, de 1914	350 000	—	95	332 500 —
3 ³ / ₄ % Société d'éclairage électrique, Airolo, de 1904	4 000	—	80	3 200 —
5 ¹ / ₂ % » » » Faido, de 1890	4 750	—	100	4 750 —
4 ¹ / ₂ % Fabrique de machines Escher, Wyss & Cie, à Zurich, de 1909	15 000	—	95	14 250 —
4 ¹ / ₂ % Usines de transmission de force à Rheinfelden de 1901	22 000	—	75	16 500 —
4 % privilégiées du Lloyd Triestino, or, de 1895, fl. 30 000 à fr. 2.50 = fr. 75,000 à L. 1.25 = L. 93,750.— à fr. 25.— les 100 L	23 437	50	136	31 875 —
Cédules hyp. 4 ¹ / ₂ % sur la Filature et Tissage de Kottern de 1908, séries N et O	44 000	—	73	32 120 —
6 % Bons de rente compagnia Hispano-Americana de Electricidad, Madrid, \$ arg. ^{m/n} 34 875 à 2.20	76 725	—	85	65 216 25
4 ¹ / ₂ % Electricité de Strasbourg, de 1901, frs. fr. 53,750 à fr. 30.— les 100 frs. fr.	16 125	—	78	12 577 50
Obligation à primes Ville de Fribourg de 1878	10	—	Fr. 15.—	15 —
Parts de propriété de l'Asile pour tuberculeux à Heiligenschwendi	2 900	—	pro memoria	1 —
	Total			638 254 75

VI. Prêts hypothécaires.

4 % 1 prêt (station de repos Grubisbalm)			33 500	—
4 ¹ / ₄ % 47 prêts (coopératives immob. du personnel des chemins de fer)			12 353 322	05
4 ¹ / ₂ % 562 » dont 554 à des employés			11 028 135	05
4 ³ / ₄ % 896 » » 894 » » »			12 667 825	40
5 % 57 » » 46 » » »			2 690 079	20
5 ¹ / ₄ % 141 »			10 726 259	—
5 ³ / ₄ % 1 »			101 000	—
	Total			49 600 120 70

Récapitulation.

I. Obligations de chemins de fer			172 780 483	05
II. Fonds d'Etats			1 283 994	10
III. Obligations de villes et de communes			1 094 235	—
IV. Obligations de banques			2 518 230	65
V. Obligations diverses			638 254	75
VI. Prêts hypothécaires			49 600 120	70
	Total			227 915 318 25